

出席廣州「中文文獻數據庫國際研討會」紀略

鄭恆雄 中央圖書館編目組主任

一、緣起

今年2月27日至3月4日在廣州中山大學舉辦了一項「中文文獻數據庫國際研討會」，這項研討會是由大陸「國家教委文科文獻信息中心」、中山大學與美國OCLC電腦圖書館中心共同主辦，美國嶺南基金會給予資助。據會議主席大陸中山大學副校長李寶健說，這是大陸首度以「中文文獻數據庫」為主題舉辦的國際性會議，頗能吸引大陸圖書館界的注目，各省市前來參加的約有70餘位代表。大陸以外前往參加的也為數不少，都由OCLC函邀。去年，OCLC的亞太部門主管王行仁先生來本館訪問，提及籌開會議之事，不久即寄來邀請函，催促再三邀請我及電腦室歐陽崇榮編輯出席，感謝館長同意始得以往參加。

參加此次會議的海外代表分別來自美國、日本、澳洲、荷蘭、香港和臺灣。美國方面有：王行仁、蔡淑恩(OCLC)，盧國邦(San Deigo)，吳燕美(Seattle)，游榮益(Irvine, California)等人；香港方面有：胡洗麗環、蔡永桂(嶺南)，譚惠康、Yee Fui Lau(香港大學)，黎民頌(中文大學)，潘華棟(城市理工大學)，Helen Sin(科技大學)；日本方面有國會圖書館的西田元子、及亞洲經研所的鈴木裕子；澳洲方面有國立圖書館的Linda Groom及國立大學的Susan Prentice；來自荷蘭的是萊頓大學漢學院的吳榮子館長。臺灣的代表除了本館兩位之外，還有臺灣大學圖書館林光美館長、中央研究院文哲所圖書館劉春銀主任、臺灣技術服務社副總胡琮乾，以及文華圖書館資訊公司的劉淑德女士，飛資得資訊公司的江思嫻、邵美玲小姐等。這些代表除了日本及澳洲的幾位外，大都常來臺灣，與國內圖書館界熟識，見面自然熱絡。反倒是來自大陸四面八方的各地同胞，除



本館鄭恆雄主任(後排右二)與歐陽崇榮編輯(左二)參加廣州舉辦的「中文文獻數據庫國際研討會」

了少數外，都是陌生的新朋友。會期當然是難得的交流大好機會。

二、討論議程

這次大會訂定的會議主題是：「中文文獻數據庫的理論與實踐」，其子題是：

- (一)建立中文文獻數據庫的指導思想
- (二)建立中文文獻數據庫的技術問題
- (三)建立中文文獻數據庫的標準問題
- (四)數據庫的共享和網絡建設
- (五)關於中文文獻數據庫的其他問題

大陸所用的圖書資訊用語與臺灣頗有不同，「數據庫」就是電腦資料庫，「網絡」指的是「網路」。交談時，用語雖有差異，但不難理解，也沒有障礙。

會議是在中山大學的嶺南堂舉行，開幕式由李副校長親自主持。「國家教委文科文獻信息中心」副組長奚廣慶及莊守經先生、OCLC的王行仁先生等多位分別致詞。隨後即進行首場論文宣讀，全體代表都參加。是日下午即分三場進行小組，分組宣讀論文及討論。大會事先已編印備妥「論文集」一冊，收錄了代表提交的論文51篇，列入「高校文獻信息學刊」1994年3-4期，人手一冊，方便參閱。看得出來，會議是經過仔細籌劃與安排的。

第一組的主題是：中文文獻數據庫發展現狀與對策研究，由臺灣大學林光美館長及北京師大信息技術與管理學系袁名敦教授共同主持，宣讀16篇論文。主

要探討大陸中文數據庫建設的現狀、問題與對策，也有三篇分別介紹日本、美國和香港的情況。第二組的主題是：中文文獻數據庫標準化與網絡建設，由港大譚惠康及廣東省中山圖書館館長黃俊貴共同主持，發表16篇論文，多篇探討數據庫規範標準及網路建設。我與歐陽合寫一篇題為：「書目網路在臺灣的建立與發展」；劉春銀的論文題為：「書目資料庫之權威控制系統規劃」，介紹中研院的權威控制系統規劃。北京圖書館的朱岩、周升恒兩先生都分別宣讀了論文。我與歐陽及劉春銀主任全程專注參與第二組的討論，沒有時間參加他組的研討，頗為遺憾。第三組的主題是：中文文獻數據庫設計與開發，由來自美國San Diego的盧國邦館長和深圳圖書館館長沈迪飛共同主持。這一組也發表了15篇論文，臺北飛資得資訊公司的劉淑德小姐在這一組介紹本館與該公司共同研發的SINOCAT書目光碟系統。多篇論文都很有參考價值，只可惜，未能分身參與。

從發表的論文及討論中可知，大陸方面業已建立不少的書目或文獻資料庫，有些亦已「連網」，可以相互查詢。但是，類似OCLC或我們「全國圖書資訊網路」(NBINet)合作編目性質的網路，才剛起步。看起來腳步稍慢，但是以他們的人才濟濟，理論齊備，有些地區譬如廣州、北京、上海的經濟條件日漸富裕，圖書館網路的建立與發展將是指日可待，這一點值得我們警惕。另外，許多代表都提到數據庫標準化及各項規範檔的訂定，諸如權威檔、字集字碼等問題，也希望兩岸加強交流與合作。

由於論文數量頗多，多數與會人士只能參加一組的討論，也許是這個原因，大會在分組討論之後，也就是第三天最後安排了「全體會議」，由三組召集人分別作總結報告，以便大家對各組討論有一概括之瞭解。同時，也由三組挑選代表之論文再次宣讀。我參與的第二組選出我的論文以及北京圖書館朱岩先生的文章為代表，再在全體會議中發表，這應該也是一項榮譽罷！臺北來的還有臺灣技術服務社副總胡琮乾先生代表第一組宣讀論文，臺灣大學圖書館林館長同時也在全體會議中，介紹臺灣圖書館事業的近況與臺大近期之發展，同時表達下次會議希望能在臺灣舉行之意願。可見我們幾位「臺灣代表」表現還算不錯。

三、參觀訪問

會議第四天安排在廣州市參觀廣東省中山圖書館

、廣州市圖書館、陳家祠、中山紀念堂和黃花崗公園。廣東省中山圖書館館長黃俊貴教授親自作簡報及接待，他曾擔任北京圖書館的編目部主任，是知名的編目專家，著作很多，我們臺灣圖書館界朋友很多都參考過他的著作。此館始建於民國元年六月，現今是一所省級公共圖書館，頗具規模。一進門就看到掛著「文明圖書館」的招牌，據館長說是館務推動具有成效，上面給予的鼓勵，建築面積三萬多平方米，藏書三百餘萬冊，以中山先生文獻及廣東文獻為主要特色。設有：期刊室、參考工具書室、兒童室以及六個分科閱覽室等，也看到香港石景宜先生捐贈大批港臺圖書而特設之閱覽室。圖書館已採用電腦管理，使用IBM系統，已有採編書目建檔系統，效率可觀。廣州市圖書館也在市內，比較特別的是設有專室，配置約50餘部電腦，開放民衆學習使用，一年的收費約一百多人民幣，隨時可來學習各種軟體，視聽設備也很先進。看來廣東的經濟條件比他省好，市面也頗繁榮。物價只比臺北略低，不過交通跟臺北一樣糟。會議第五六兩日，安排前往深圳參觀圖書館及遊覽，並在深圳圖書館舉行閉幕式。我等一行因行程安排關係，未克同往，而與林光美館長轉往北京。

因臺大林館長事先的安排，北大圖書館林被甸館長，作了周詳的接待，安排我們拜會參觀北京圖書館、清華大學新館等處。北大林館長、清華朱文浩館長去年11月曾聯袂來臺，也來本館參觀並拜會曾館長，算是舊識，因此見面格外熱絡，為我們詳細介紹館務發展情況。臺大與北大都要蓋新館，兩位林館長談起蓋館，興致勃勃說個不完。北大、清華兩館的自動化系統都是自行開發的，且已與科學院文獻情報中心連線。據聞高校也將先進行圖書館網路之建立，將以清華為中心。北京圖書館的書目建檔也有相當成績，已有中文機讀書目約20餘萬筆。我在廣州時，已與北圖自動化發展部副主任朱岩先生提議交換彼此之機讀書目，都有共識；到北京時又再與孫蓓欣副館長提及，此事對兩岸應該都有幫助，希望可以實現。

兩個禮拜的大陸行收穫很多。第一次到廣州與大陸圖書館同道在一起，接觸了不少新朋友與新事物，既親切又感陌生。出席研討會與海內外專家學習交流許多書目資料庫的寶貴知識與經驗，也許可作為下次本館擬辦相關研討會的參考。同時走訪參觀許多圖書館及名勝古蹟，增加不少見聞，尤其，身在大陸飽覽「河山景色」與「故國風情」，確是難得的體驗。